

nenò[®]

Lente

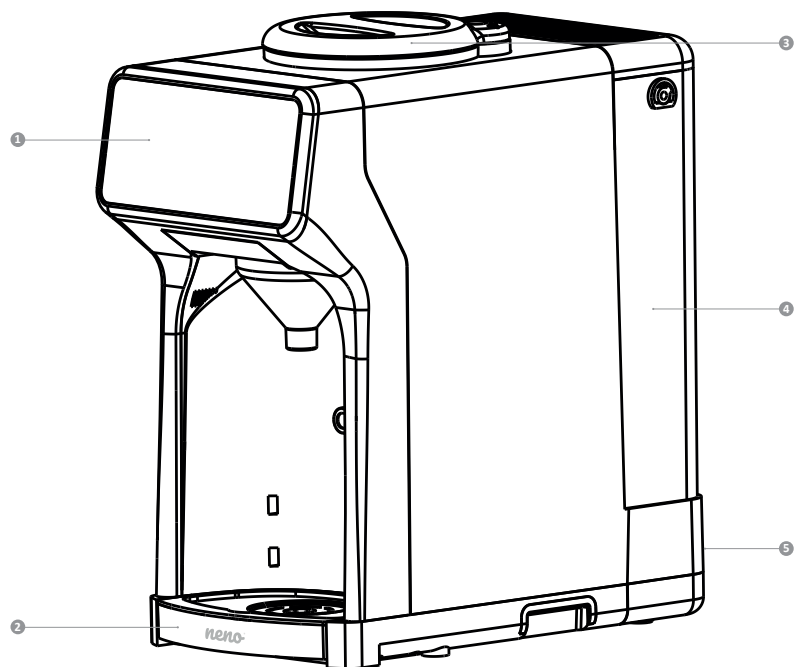


Table of contents

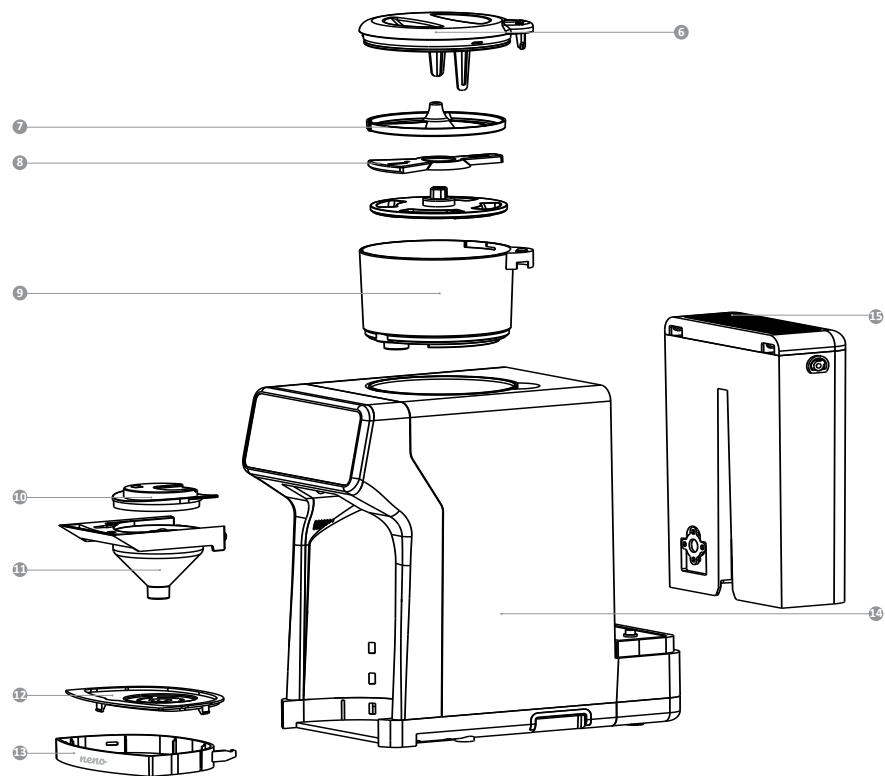
Spis treści

7	Instrukcja obsługi	PL
10	User manual	EN
12	Bedienungsanleitung	DE
15	Návod k použití	CZ
18	Používateľská príručka	SK
21	Használati utasítás	HU
24	Användarhandbok	SE
26	Käyttäjän käsikirja	FI
29	Brakerhåndbok	NO
32	Brugermanual	DK
35	Gebruikershandleiding	NL
38	Manual del usuario	ES
41	Manuale utente	IT
44	Manual de utilizare	RO
46	Manuel de l'utilisateur	FR
49	Korisnički priručnik	HR/BA
52	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
55	Uporabniški priročnik	SI
58	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
61	Lietotāja rokasgrāmata	LV
63	Vartotojo vadovas	LT
66	Kasutusjuhend	ET
69	Керівництво користувача	UA
72	Ръководство за употреба	BG
75	Упатство за употреба	MK
78	Manual do utilizador	PT

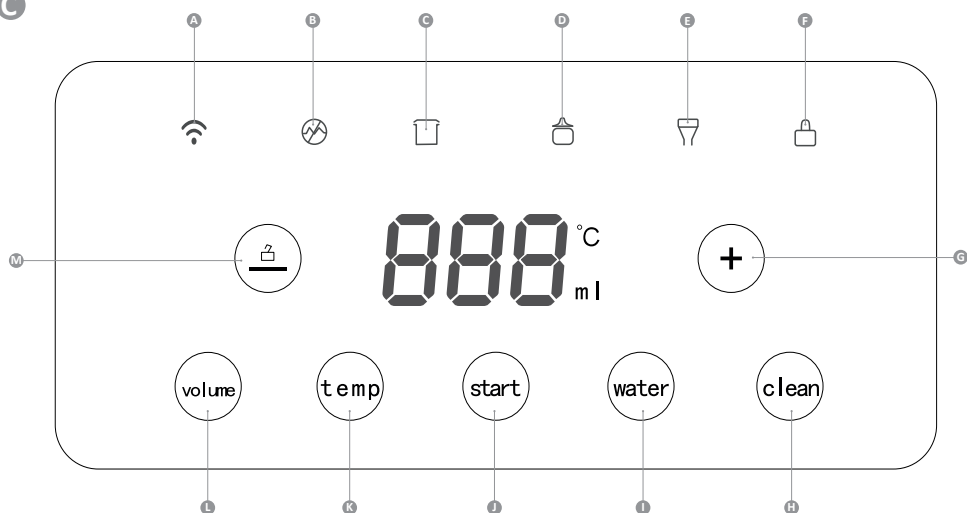
A



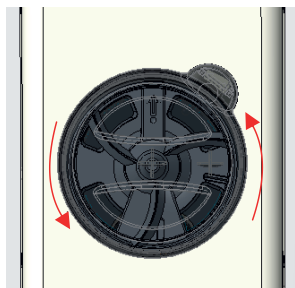
B



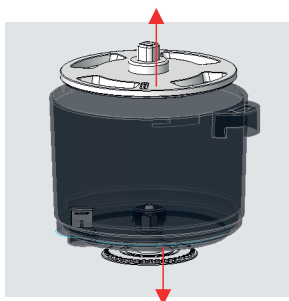
C



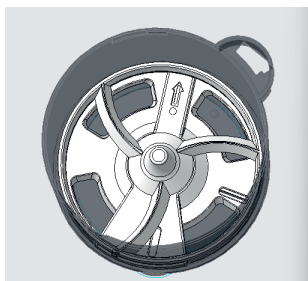
D



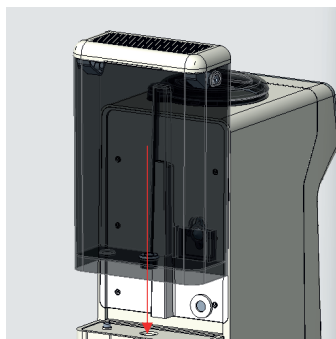
E



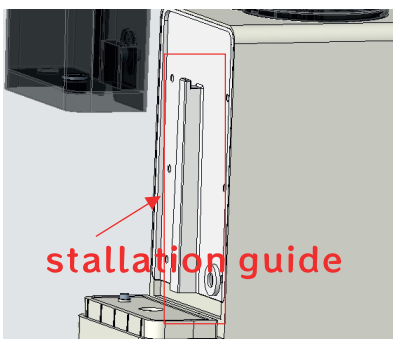
F



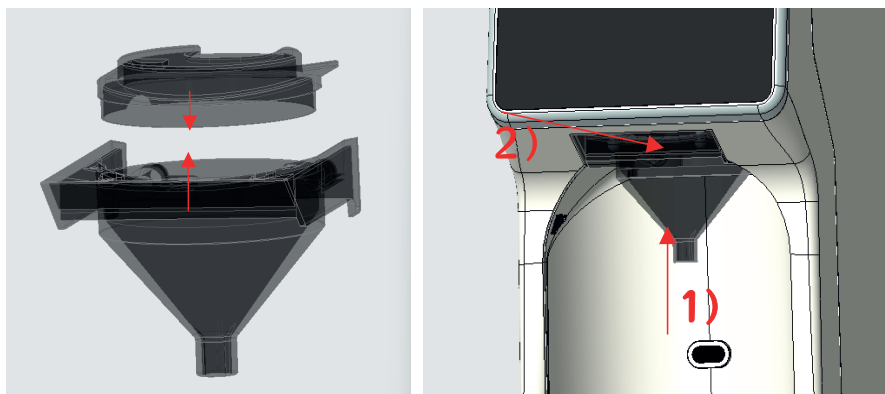
G



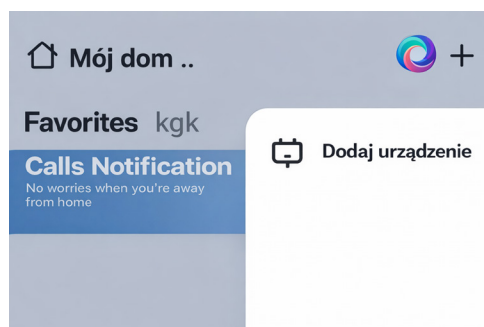
H



I



T-1



T-2

Duże urządzenia domowe

Małe urządzenia domowe



Breast pump
(BLE+Wi-Fi)



Dozownik
mleka
(Wi-Fi)



Bottle Warmer
(Wi-Fi)

T-3

**Urządzenie jest włączone i miga dioda
lub usłyszałem dźwięk**

Instrukcja resetowania krok po kroku

T-4

Wybierz status diody lub dźwięku

Blink Slowly



Blink Quickly



T-5

Work Status
work state standby

One-Touch Formula
A

One Tap to Drink
B

Cleaning
C

Child Lock
D

Water Volume Settings · 120ml E

30ml

240ml

Temperature Setting · 54°C F

40°C

70°C

concentration set · 15 G

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
kupione przez Ciebie urządzenie Neno Lente Smart to ekspres do mleka modyfikowanego. Urządzenie automatycznie przygotowuje gotową mieszankę mleka modyfikowanego z wodą. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- Używaj urządzenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji i tylko do przeznaczonych celów.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscach, gdzie mogłoby wpaść do zlewu, wanny lub innego zbiornika z wodą.
- Nie spryskuj obudowy wodą ani nie polewaj jej wodą podczas czyszczenia.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia mokrymi rękami (ryzyko porażenia prądem).
- Upewnij się, że napięcie w gniazdku jest zgodne z parametrami urządzenia.
- Podłączaj wtyczkę prawidłowo, używaj gniazdka z prawidłowym uziemieniem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, ma pęknięcia lub jest uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Nie umieszczaj urządzenia na nierównej powierzchni; ustaw je stabilnie.
- Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni, wysokiej temperatury i otwartego ognia.
- Aby uniknąć przegrzania, ustaw urządzenie w chłodnym, suchym miejscu i nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów do wnętrza urządzenia.
- Nie dokonuj samodzielnych napraw ani modyfikacji; w razie problemów skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy używasz urządzenia lub akcesoriów w pobliżu dzieci.
- Trzymaj urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby z ograniczeniami fizycznymi/sensorycznymi/psychicznymi ani przez osoby bez doświadczenia (w tym dzieci) bez nadzoru lub instruktażu.
- Przed pierwszym użyciem umyj w ciepłej wodzie wszystkie elementy, które będą miały bezpośredni kontakt z wodą lub mlekiem modyfikowanym i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.
- Zawsze używaj wody przegotowanej (lub odpowiedniej wody butelkowanej do mleka modyfikowanego) i schłodzonej do temperatury pokojowej; zbyt gorąca woda może uszkodzić urządzenie.
- Używanie nieprzegotowanej wody może zaszkodzić zdrowiu dziecka.
- Zawsze używaj czystych, wysterylizowanych butelek do przygotowania mleka.
- Po przygotowaniu mleka zawsze sprawdź jego temperaturę przed podaniem dziecku (np. na nadgarstek/dłoni), aby uniknąć oparzeń.
- Przygotowane mleko podawaj od razu; nie przechowuj resztek mleka modyfikowanego.
- W zależności od warunków (np. wysokości butelki) na powierzchni mleka mogą pojawić się pęcherzyki powietrza – poczekaj, aż znikną, zanim podasz mleko dziecku.
- Przed demontażem akcesoriów do czyszczenia wyłącz urządzenie.
- Nie myj żadnych elementów urządzenia w zmywarce.
- Nie sterylizuj, nie gotuj i nie wkładaj do mikrofalówki żadnych elementów urządzenia.
- Do czyszczenia nie używaj szorstkich gąbek ani żrących środków/rozpuszczalników (np. benzyny, acetonu).
- Regularnie czyść elementy takie jak lejek, pojemnik na proszek oraz wnętrze zbiornika na wodę.
- Do pojemnika na proszek wsypuj wyłącznie suchą mieszankę mleka modyfikowanego – nie napełniaj go innymi substancjami, aby uniknąć zanieczyszczenia i uszkodzenia.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, nie dokonuj żadnych napraw samodzielnie. Jego wymianę musi wykonać autoryzowany serwis.
- W trakcie użytkowania, gdy w pojemniku jest wysypane mleko modyfikowane, należy otwierać pokrywkę tylko w uzasadnionych przypadkach lub aby dosypać mleko modyfikowane. Zbyt częste otwieranie spowoduje dostanie się powietrza i możliwość obniżenia jakości mleka.

02. OPIS PRODUKTU

Rysunek A

1. Panel dotykowy
2. Regulowana tacka – trzy poziomy
3. Pojemnik na proszek
4. Zbiornik na wodę
5. Przycisk zasilania

Rysunek B

6. Pokrywa
7. Element mieszający
8. Zgarniak
9. Pojemnik na proszek
10. Nakładka na dyszę
11. Dysza dozująca
12. Wyjmowana podstawa tacki
13. Regulowana tacka
14. Obudowa
15. Pokrywa zbiornika na wodę

03. OPIS PANELU STERUJĄCEGO

Rysunek C

- A. Ikona informująca o łączności bezprzewodowej.
- B. Ikona informująca o niskim stanie wody w zbiorniku.
- C. Ikona informująca o zbyt niskim poziomie mleka modyfikowanego w pojemniku na proszek.
- D. Ikona informująca o nie wykryciu butelki na tacce. (Rysunek A – 2)
- E. Ikona informująca o nie wykryciu dyszy dozującej. (Rysunek A – 10/11)
- F. Ikona blokady
- G. Przycisk „+”
- H. Przycisk wyboru trybu CLEAN
- I. Przycisk wyboru trybu WATER
- J. Przycisk START/wyboru koncentracji
- K. Przycisk ustawienia temperatury
- L. Przycisk ustawienia objętości
- M. Przycisk „-” oraz blokady ekranu
- N. Wyświetlacz temperatury/objętości/koncentracji
- O. Symbol temperatury [°C]
- P. Symbol objętości [ml]

04. PRZED UŻYCIEM

1. Ustaw stabilnie urządzenie na suchym, twardym i płaskim blacie.
2. Otwórz pokrywę urządzenia (Rysunek B – 6). Wyjmij i wyczyść dokładnie dyszę dozującą (Rysunek B-11), pojemnik na proszek (Rysunek A-3) i zbiornik na wodę (Rysunek A-4), jak pokazano na rysunku D oraz E.
3. Dokładnie wysusz i zamontuj wszystkie elementy ponownie, upewniając się, że są prawidłowo osadzone (Rysunek F/I).

UWAGA: Zwróć uwagę aby strzałka znajdująca się na zgarniaku (Rysunek B – 8), była dobrze spasowana ze strzałką znajdującą się na pojemniku na proszek (Rysunek B – 9).

4. Wsyp suchą mieszankę mleka modyfikowanego do pojemnika na mleko (Rysunek B – 9).

UWAGA: Ilość wysypanego mleka powinna znajdować się między linią MIN i linią MAX.

5. Napełnij zbiornik na wodę (Rysunek A – 4), podnosząc pokrywę zbiornika (Rysunek B – 15) i wlej przegotowaną wodę w temperaturze nie wyższej niż 37°C, nie przekraczając linii MAX.

UWAGA: Pojemnik można wysunąć z urządzenia i przenieść w celu napełnienia, jak pokazano na rysunku G. Aby go ponownie zamontować należy wsunąć go na prowadnicę jak pokazano na rysunku H.

6. Podłącz urządzenie do zasilania. Na panelu sterującym (Rysunek A – 1) pojawią się ikony i urządzenie wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy.

UWAGA: Jeżeli urządzenie nie uruchomi się po podłączeniu zasilania, należy przełączyć przycisk zasilania (Rysunek A – 5).

7. Postaw butelkę na tacce (Rysunek A – 2), ustawiając taczkę na odpowiedniej wysokości.

UWAGA: Taczkę należy ustawić tak aby czujnik wychylił ustawioną butelkę. Np. butelka o niższej wysokości będzie musiała mieć taczkę ustawioną wyżej.

8. Upewnij się że wszystkie części są prawidłowo zamontowane, poprzez weryfikację ikon na panelu sterującym (Rysunek 1 – 1).

UWAGA: Wyposażone w czujniki bezpieczeństwa, urządzenie zacznie działać gdy wszystkie części są prawidłowo zamontowane i żadna widoczna ikona na panelu sterującym nie informuje o błędzie.

9. Zalecane jest wykonanie, po każdym uruchomieniu urządzenia, cyklu czyszczenia. W tym celu należy przycisnąć przycisk CLEAN (Rysunek C – H), na panelu sterującym (Rysunek 1 – 1).

05. OPIS TRYBÓW CLEAN I WATER

1. **TRYB WATER (Rysunek C – I)** – za pomocą tego trybu urządzenie podaje samą wodę.

a) Ustaw objętość wody przyciskiem VOLUME (Rysunek C – L), ustawiając docelową objętość przyciskami „+” (Rysunek C – G), lub „-” (Rysunek C – M).

b) Ustaw temperaturę wody przyciskiem TEMP (Rysunek C – K), ustawiając docelową temperaturę przyciskami „+” (Rysunek C – G), lub „-” (Rysunek C – M).

c) Naciśnij przycisk WATER (Rysunek C – I) aby uruchomić tryb water.

2. **TRYB CLEAN (Rysunek C – H)** – aby uruchomić automatyczne płukanie rurek oraz dyszy dozującej należy nacisnąć przycisk CLEAN.

UWAGA: Podczas czyszczenia na tacce powinno być postawione naczynie o objętości minimum 300ml.

UWAGA: W trakcie czyszczenia woda może osiągnąć nawet 70 °C, należy zachować ostrożność gdyż istnieje ryzyko poparzeń.

06. OPIS WSKAŹNIKÓW

a) **Wskaźnik łączności bezprzewodowej (Rysunek C – A)** – migająca ikona oznacza uruchomienie parowania z urządzeniem mobilnym.

b) **Wskaźnik niskiego poziomu wody w zbiorniku (Rysunek C – B)** – pojawienie się ikony oznacza że, w zbiorniku na wodę jest za mało wody. Należy ją dolać, nie przekraczając poziomu MAX.

c) **Wskaźnik poziomu mleka w pojemniku na proszek (Rysunek C – C)** – pojawienie się ikony oznacza zbyt niski poziom mleka modyfikowanego w pojemniku na proszek. Należy odkryć pokrywę i dosypać mleka modyfikowanego tak aby nie przekraczał poziomu MAX.

d) **Wskaźnik wykrycia butelki (Rysunek C – D)** – pojawienie się ikony oznacza że urządzenie nie wykryło butelki na tacce. Należy umieścić na butelkę na tacce. Jeżeli czujnik dalej jej nie wykrywa należy zamontować taczkę wyżej, na jednym z 3 miejsc montażowych.

e) **Wskaźnik dyszy dozującej (Rysunek C – E)** – pojawienie się ikony oznacza że urządzenie nie wykryło dyszy dozującej. Należy zamontować ją jak pokazano na rysunku C10.

f) **Wskaźnik blokady (Rysunek C – F)** – po 5 minutach nie używania urządzenia, ekran wygasi się i będzie widoczna tylko ikona blokady (Rysunek C – F) i przycisk „.../blokada ekranu (Rysunek C – M). Aby odblokować urządzenie należy przez 5 sekund przytrzymać przycisk blokady (Rysunek C – M) i ponownie panel sterowania będzie aktywny.

07. OPIS SYMBOLI APLIKACJI MOBILNEJ (Rysunek T-5)

A. Tryb dozowania mieszanki

B. Tryb dozowania wody

C. Tryb czyszczenia

D. Blokady

E. Wybór objętości dozowanej wody/mieszanki

F. Wybór temperatury dozowanej wody/mieszanki

G. Wybór koncentracji

08. PRZYGOTOWANIE MIESZANKI OPIS DO PRZYGOTOWANIA - WYBÓR PROGRAMU KONCENTRACJI

Urządzenie posiada 11 programów ustawienia koncentracji w zakresie od C10 do C20. Do przygotowania odpowiedniej koncentracji gotowego mleka, należy ustawić odpowiedni program. Aby obliczyć, który z programów odpowiada mleku modyfikowanemu, którego używasz należy sprawdzić ile gramów waży jedna miarka mleka. Informacja znajduje się na opakowaniu mleka lub na stronie producenta (jeżeli standardowo używasz jednej miarki na 30ml wody).

Kolejno, aby obliczyć jaki program jest odpowiedni, należy posłużyć się poniższym wzorem:

Pojemność w gramach miarki x 3,33 = program, który należy ustawić na ekspresie.

Przykład: miarka waży 5g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Program, jaki należy ustawić na ekspresie to C17 (zaokrąglamy w górę).

W przypadku, gdy mieszanka jest zbyt rzadka, zwiększ poziom o jeden, lub w razie potrzeb o dwa poziomy programu, jeżeli nadal jest zbyt rzadkie. Niektóre rodzaje mleka modyfikowanych mogą powodować nieznacznie mniejszą ilość dozowanego mleka.

W przypadku odwrotnej sytuacji użyj niższego programu.

Aby wybrać odpowiedni program koncentracji, należy przytrzymać przycisk START (Rysunek C – J), na panelu sterującym (Rysunek A – 1) przez 5 sekund. Po pojawieniu się symboli od C10 do C20 wybieramy odpowiedni program, przyciskami „+” (Rysunek C – G), lub „-” (Rysunek C – M).

09. ROZPOCZĘCIE PRACY

1. Naciśnij przycisk VOLUME (Rysunek C – L) i przyciskami „+” i „-” na panelu sterującym (Rysunek A – 1), ustaw odpowiednią objętość dozowanej mieszanki.

2. Naciśnij przycisk TEMP (Rysunek C – K) i przyciskami „+” i „-” na panelu sterującym (Rysunek A – 1), ustaw odpowiednią temperaturę dozowanej mieszanki.

3. Naciśnij przycisk START (Rysunek C – J) na panelu (Rysunek A – 1). Po naciśnięciu przycisku START, na wyświetlaczu (Rysunek C – N) pojawi się migająca ikona i mieszanka będzie gotowa w ciągu 3-8 sekund. (Podczas przygotowywania mieszanki, ponowne naciśnięcie przycisku START wstrzyma przygotowywanie).

UWAGA: Ze względu na różne warunki otoczenia, na powierzchni mleka mogą pojawić się bąbelki. Prosimy poczekać, aż bąbelki znikną, zanim podasz je dziecku.

UWAGA: Podana ilość (ml) dotyczy wyłącznie objętości wody i nie uwzględnia mleka modyfikowanego dodawanego podczas przygotowania. Finalna ilość gotowego mleka w butelce to suma wody i mleka modyfikowanego. Możliwy margines błędu wynosi około 10 ml.

10. CZYSZCZENIE

a) Dysza: należy uruchomić tryb CLEAN (patrz pkt.5), po każdym uruchomieniu urządzenia.

b) Pojemnik na proszek: wyczyść po pełnym opróżnieniu (lub po 7 dniach) za pomocą ciepłej wody. Dysza proszkowa powinna być czyszczona raz dziennie.

c) Zbiornik na wodę: wypłucz wnętrze zbiornika na wodę za pomocą ciepłej wody przynajmniej raz na 3 dni.

UWAGA: Części należy czyścić ciepłą (nie gorącą) wodą. Nie umieszczaj lejka, pojemnika na proszek ani zbiornika na wodę w zmywarce, sterylizatorze czy mikrofalówce. Wysoka temperatura spowoduje uszkodzenie i deformację.

Po umyciu części należy pozostawić do wyschnięcia lub wytrzeć do sucha. Przed ponownym montażem upewnij się, że w żadnym miejscu nie pozostały resztki wody. W przeciwnym razie może dojść do zawilgocenia mleka modyfikowanego.

UWAGA: Suchy proszek można ściągnąć z urządzenia za pomocą szczotki dołączonej do zestawu.

11. KALIBRACJA OBJĘTOŚCI WODY

Wykonaj kalibrację, gdy urządzenie za każdym razem nalewa trochę za dużo albo za mało wody.

1. Ustaw na tacce (Rysunek 1 – 2) butelkę lub inne naczynie z miarką.

2. Ustaw za pomocą przycisku VOLUME (Rysunek C – L) docelową objętość.

3. Naciśnij przycisk WATER (Rysunek C – I) i sprawdź objętość nalanej wody.

4. Jeżeli ilość wody jest nieprawidłowa, wejdź w tryb kalibracji przytrzymując przycisk VOLUME (Rysunek C – L).

5. Ustaw korektę przyciskami „+” i „-” na panelu sterującym (Rysunek A – 1).

Jeżeli urządzenie nalewa za mało to naciśnij „+” aby zwiększać kompensację o 1%.

Jeżeli urządzenie nalewa za dużo to naciśnij „-”, aby zmniejszać kompensację o 1%.

UWAGA: Zakres regulacji wynosi od -5 do +5 (czyli maks. ±5%).

Do kalibracji można zastosować poniższy wzór:

$$K = \left(\frac{V_{ust.}}{V_{rzecz.}} - 1 \right) * 100\%$$

$V_{ust.}$ – objętość ustawiona w urządzeniu
 $V_{rzecz.}$ – objętość faktycznie nalana do butelki
 K – współczynnik kalibracji

Przykład: Jeżeli urządzenie ma ustawioną objętość wody na 120ml a nalewa faktycznie 115 ml, można ustalić współczynnik korekcji według powyższego wzoru:

$$K = \left(\frac{120}{115} - 1 \right) * 100\% = 4,38 \rightarrow 4$$

Wartość należy zaokrąglić. W tym przypadku, przy jego kalibracji, należy ustawić 4.

6. Sprawdź efekt nalewając wodę przy tych samych parametrach i w razie potrzeby skoryguj wartość o kolejne 1% (aż wynik będzie odpowiedni).

UWAGA: W przypadku gdy różnica w ilości wody jest większa, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

12. POŁĄCZENIE Z APLIKACJĄ MOBILNĄ

1. Pobierz i zainstaluj aplikację TUYA na swoim telefonie.
2. Uruchom aplikację TUYA.
3. Upewnij się że urządzenie jest włączone.
4. Przytrzymaj przycisk „+” (Rysunek C – G) przez 3 sekundy. Ikona łączności bezprzewodowej (Rysunek C – A) powinna zacząć migać.
5. Na ekranie głównym w aplikacji TUYA, w prawym górnym rogu, naciśnij dodaj urządzenie. (Rysunek T-1)
6. Spośród dostępnych kategorii wybierz „Małe urządzenia domowe” a następnie wybierz urządzenie „Dozownik mleka (wi-Fi)”. (Rysunek T2)
7. Wybierz „Urządzenie jest włączone i miga dioda lub usłyszałem dźwięk” (Rysunek T-3), a następnie „Blink Quickly” (Rysunek T-4).
8. Pojawi się panel sterujący w aplikacji TUYA (Rysunek T-5), urządzenie jest gotowe do pracy.

13. FAQ

1. Opis błędów na wyświetlaczu:
 - E1, E2 – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
 - E3 – Zbyt wysoka temperatura dozowanej wody – poczekaj aż urządzenie się schłodzi. Jeżeli komunikat się powtarza to skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
 - E4 – Zbyt wysoka temperatura w pojemniku na wodę – wymień wodę w pojemniku na wodę o temperaturze nie większej niż 37°C.

14. SPECYFIKACJA

Objętość pojemnika na wodę: 2,3l

Pojemność pojemnika na mleko: 300g

Moc wejściowa: 220-240V/50Hz

Moc: 2200W

Czujniki: Wykrycia braku lejka, wykrycia niskiego poziomu wody, wykrycia niskiego poziomu mleka modyfikowanego, wykrycia braku butelki.

Zakres ustawień objętości: 30-240ml

Zakres ustawień temperatury: 37-70° C

Trzypoziomowa regulacja wysokości tacki: tak

Maksymalna wysokość butelki: 16cm

WiFi: 2.4 GHz

Zakres częstotliwości:

Maks. moc częstotliwości w zakresie pracy:

Ilość programów: 11 (10-20)

Materiał: PC, tritan, ABS

Długość kabla: 114cm

Waga: 3,7kg

Wymiary: 33,2x18x34,8 cm

15. FAQ

1. **Nieprawidłowa temperatura**
 - a. Naciśnij przycisk Woda na panelu przed przygotowaniem mieszanki.
 - b. Ręcznie ustaw wyższą temperaturę wody.
2. **Nieprawidłowe stężenie**
 - a. Upewnij się, że pojemnik na proszek jest prawidłowo zamontowany.
 - b. Regularnie czyść otwór na spodzie pojemnika na proszek.
 - c. Sprawdź czy stężenie jest ustawione prawidłowo.
3. **Brak reakcji na panelu**
 - a. Wypróbuj różne metody klikania przycisków, takie jak długie lub krótkie naciśnięcie.
 - b. Sprawdź czy wtyczka jest podłączona do zasilania, a przycisk z tyłu ekspresu przełączony.
 - c. Należy pamiętać, że po naciśnięciu przycisku Start lub Woda, nagrzanie zajmuje 3-8 sekund.
 - d. Aby sprawdzić, czy inne wskaźniki panelu migają na czerwono.
4. **Mleko modyfikowane pozostaje wokół otworu na spodzie pojemnika na proszek**
 - a. Ze względu na lepkość formuły proszku, normalne jest, że wokół otworu pozostaje trochę proszku.
 - b. Regularnie czyść otwór na spodzie pojemnika na proszek.
 - c. Należy sprawdzić, czy części pojemnika na proszek są zmontowane prawidłowo.
5. **Proszek do mleka pozostaje w lejku**
 - a. Lejek to jedyne miejsce, w którym proszek do mleka miesza się z wodą, więc normalne jest, że w lejku pozostaje trochę proszku. Konieczne jest regularne mycie i płukanie lejka.
 - b. Należy sprawdzić, czy wybrane stężenie jest wyższe niż sugerowane stężenie, jeśli okaże się, że pozostało zbyt dużo proszku.
 - c. Pozostałość proszku w lejku może być spowodowana wysoką wilgotnością powietrza.
 - d. Duża różnica temperatur między temperaturą pokojową a temperaturą wody może powodować wytwarzanie pary, co powoduje pozostawanie proszku.

16. KARTA GWARANCYJNA/REKLAMACJE

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności. KGK Trend deklaruje, że urządzenie Lente jest zgodny z istotnymi wymaganiami dyrektywy 2014/53/EU.

Tekst deklaracji można znaleźć pod linkiem:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-ce-neno-lente.pdf>

USER MANUAL

Dear Customer,

The Neno Lente Smart device you have purchased is a formula milk maker. The device automatically prepares a ready-made mixture of formula milk and water. Please read the user manual before use.

01. PRECAUTIONS

- Before using the device for the first time, read the user manual carefully and keep it for future reference.
- Use the device only as described in the manual and only for its intended purpose.
- Do not place the device in areas where it could fall into a sink, bathtub or other water container.
- Do not spray the housing with water or pour water over it during cleaning.
- Do not connect or disconnect the device with wet hands (risk of electric shock).
- Ensure that the voltage in the socket is compatible with the device's specifications.
- Connect the plug correctly and use a properly earthed socket.
- Do not use the device if the power cord or plug is damaged.
- Never use the device if it has been dropped, cracked or damaged in any way.
- Do not place the device on an uneven surface; place it on a stable surface.
- Keep the device away from hot surfaces, high temperatures and open flames.
- To avoid overheating, place the device in a cool, dry place and do not expose it to direct sunlight.
- Do not insert any foreign objects into the device.
- Do not attempt to repair or modify the device yourself; contact an authorised service centre if you encounter any problems.
- Take special care when using the device or accessories near children.
- Keep the device and power cord out of the reach of children.
- The device should not be operated by persons with physical/sensory/mental limitations or by inexperienced persons (including children) without supervision or instruction.
- Before first use, wash all parts that will come into direct contact with water or formula in warm water and leave them to dry completely.
- Always use boiled water (or suitable bottled water for formula milk) cooled to room temperature; excessively hot water may damage the device.
- Using unboiled water may harm your baby's health.
- Always use clean, sterilised bottles to prepare milk.
- After preparing the milk, always check its temperature before feeding your baby (e.g. on your wrist/hand) to avoid burns.
- Feed the prepared milk immediately; do not store leftover formula milk.
- Depending on the conditions (e.g. the height of the bottle), air bubbles may appear on the surface of the milk – wait until they disappear before feeding your baby.
- Switch off the appliance before dismantling the cleaning accessories.
- Do not wash any parts of the appliance in the dishwasher.
- Do not sterilise, boil or microwave any parts of the appliance.
- Do not use abrasive sponges or corrosive agents/solvents (e.g. petrol, acetone) for cleaning.
- Regularly clean parts such as the funnel, powder container and the inside of the water tank.
- Only pour dry formula into the powder container – do not fill it with other substances to avoid contamination and damage.
- If the product is damaged, do not attempt to repair it yourself. It must be replaced by an authorised service centre.
- During use, when the container is filled with formula milk, open the lid only when necessary or when adding formula milk. Opening it too often will allow air to enter and may reduce the quality of the milk.

02. PRODUCT DESCRIPTION

Figure A

1. Touch panel
2. Adjustable tray – three levels
3. Powder container
4. Water tank
5. Power button

Figure B

6. Lid
7. Mixing element
8. Scraper
9. Powder container
10. Nozzle cap
11. Dosing nozzle
12. Removable tray base
13. Adjustable tray
14. Housing
15. Water tank cover

03. CONTROL PANEL DESCRIPTION

Figure C

- A. Icon indicating wireless connectivity.
- B. Icon indicating low water level in the tank.
- C. Icon indicating that the level of formula in the powder container is too low.
- D. Icon indicating that no bottle has been detected on the tray. (Figure A – 2)
- E. Icon indicating that the dispensing nozzle has not been detected. (Figure A – 10/11)
- F. Lock icon
- G. „+“ button
- H. CLEAN mode selection button
- I. WATER mode selection button
- J. START/concentration selection button
- K. Temperature setting button
- L. Volume setting button
- M. „-“ button and screen lock
- N. Temperature/volume/concentration display
- O. Temperature symbol [°C]
- P. Volume symbol [ml]

04. BEFORE USE

1. Place the device on a stable, dry, hard and flat surface.
 2. Open the device cover (Figure B – 6). Remove and thoroughly clean the dispensing nozzle (Figure B-11), powder container (Figure A-3) and water tank (Figure A-4), as shown in Figures D and E.
 3. Dry thoroughly and reassemble all components, ensuring that they are correctly positioned (Figure F/I).
- NOTE:** Make sure that the arrow on the scraper (Figure B-8) is properly aligned with the arrow on the powder container (Figure B-9).
4. Pour the dry formula into the powder container (Figure B – 9).
- NOTE:** The amount of milk poured in should be between the MIN and MAX lines.
5. Fill the water tank (Figure A – 4) by lifting the tank lid (Figure B – 15) and pouring in boiled water at a temperature not exceeding 37°C, without exceeding the MAX line.

NOTE: The container can be removed from the appliance and carried away for filling, as shown in Figure G. To reinsert it, slide it onto the guide as shown in Figure H.

6. Connect the appliance to the power supply. The icons will appear on the control panel (Figure A – 1) and the appliance will emit a single beep.

NOTE: If the device does not start after connecting the power supply, switch the power button (Figure A – 5).

7. Place the bottle on the tray (Figure A – 2), adjusting the tray to the appropriate height.

NOTE: The tray must be positioned so that the sensor detects the bottle. For example, a shorter bottle will require the tray to be positioned higher.

8. Ensure that all parts are correctly installed by checking the icons on the control panel (Figure 1 – 1).

NOTE: Equipped with safety sensors, the device will start operating when all parts are correctly installed and no visible icon on the control panel indicates an error.

9. It is recommended to perform a cleaning cycle after each start-up of the device. To do this, press the CLEAN button (Figure C – H) on the control panel (Figure 1 – 1).

05. DESCRIPTION OF CLEAN MODE AND WATER MODES

1. **WATER MODE** (Figure C – I) – in this mode, the device will dispense water only.

a) Set the water volume using the VOLUME button (Figure C – L), setting the target volume with the „+“ (Figure C – G) or „-“ (Figure C – M) buttons.

b) Set the water temperature using the TEMP button (Figure C – K), setting the target temperature with the „+“ buttons (Figure C – G) or „-“ buttons (Figure C – M).

c) Press the WATER button (Figure C – I) to start the water mode.

2. **CLEAN MODE** (Figure C – H) – to start automatic rinsing of the tubes and dispensing nozzle, press the CLEAN button.

NOTE: During cleaning, a container with a minimum volume of 300 ml should be placed on the tray.

NOTE: During cleaning, the water may reach temperatures of up to 70 °C, so please be careful as there is a risk of burns.

06. DESCRIPTION OF INDICATORS

a) **Wireless connectivity indicator** (Figure C – A) – a flashing icon indicates that pairing with a mobile device has started.

b) **Low water level indicator in the tank** (Figure C – B) – when this icon appears, it means that there is not enough water in the water tank. Add water, but do not exceed the MAX level.

c) **Milk level indicator in the powder container** (Figure C – C) – this icon indicates that there is too little formula in the powder container. Unscrew the lid and add formula, ensuring that the MAX level is not exceeded.

d) **Bottle detection indicator** (Figure C – D) – this icon indicates that the device has not detected a bottle on the tray. Place the bottle on the tray. If the sensor still does not detect it, mount the tray higher, in one of the 3 mounting locations.

e) **Dispensing nozzle indicator** (Figure C – E) – if this icon appears, it means that the device has not detected the dispensing nozzle. Install it as shown in Figure C10I.

f) **Lock indicator** (Figure C – F) – after 5 minutes of inactivity, the screen will turn off and only the lock icon (Figure C – F) and the „-“/screen lock button (Figure C – M) will be visible. To unlock the device, press and hold the lock button (Figure C – M) for 5 seconds and the control panel will be active again.

07. DESCRIPTION OF MOBILE APPLICATION SYMBOLS (Figure T-5)

A. Mixture dispensing mode

B. Water dosing mode

C. Cleaning mode

D. Lock

E. Selection of dispensed water/mixture volume

F. Dispensed water/mixture temperature selection

G. Concentration selection

08. PREPARING THE MIXTURE PREPARATION DESCRIPTION - SELECTING THE CONCENTRATION PROGRAMME

The device has 11 concentration setting programmes ranging from C10 to C20. To prepare the correct concentration of ready-made milk, set the appropriate programme.

To calculate which programme corresponds to the formula you are using, check how many grams one scoop of formula weighs. This information can be found on the formula packaging or on the manufacturer's website (if you normally use one scoop per 30 ml of water).

Next, to calculate which programme is appropriate, use the following formula:

Capacity in grams per scoop x 3.33 = programme to be set on the formula milk maker.

Example: a scoop weighs 5g, 5 x 3.33 = 16.65

The programme to be set on the formula milk maker is C17 (rounded up).

If the mixture is too thin, increase the level by one, or if necessary by two programme levels, if it is still too thin. Some types of modified milk may result in a slightly lower milk yield.

If the opposite is true, use a lower programme.

To select the appropriate concentration programme, press and hold the START button (Figure C – J) on the control panel (Figure A – 1) for 5 seconds. When the symbols C10 to C20 appear, select the appropriate programme using the „+“ (Figure C – G) or „-“ (Figure C – M) buttons.

09. STARTING WORK

1. Press the VOLUME button (Figure C – L) and use the „+“ and „-“ buttons on the control panel (Figure A – 1) to set the appropriate volume of the dispensed mixture.

2. Press the TEMP button (Figure C – K) and use the „+“ and „-“ buttons on the control panel (Figure A – 1) to set the appropriate temperature for the dispensed mixture.

3. Press the START button (Figure C – J) on the panel (Figure A – 1). After pressing the START button, a flashing icon will appear on the display (Figure C – N) and the mixture will be ready in 3-8 seconds. (While the mixture is being prepared, pressing the START button again will pause the preparation process).

NOTE: Due to varying environmental conditions, bubbles may appear on the surface of the milk. Please wait until the bubbles disappear before feeding your baby.

NOTE: The amount (ml) given refers only to the volume of water and does not include the formula added during preparation. The final amount of ready-made milk in the bottle is the sum of water and formula. The possible margin of error is approximately 10 ml.

10. CLEANING

a) Nozzle: activate CLEAN mode (see point 5) after each use of the appliance.

b) Powder container: clean after completely emptying (or after 7 days) with warm water. The powder nozzle should be cleaned once a day.

c) Water tank: rinse the inside of the water tank with warm water at least once every 3 days.

NOTE: Parts should be cleaned with warm (not hot) water. Do not place the funnel, powder container or water tank in a dishwasher, steriliser or microwave. High temperatures will cause damage and deformation.

After washing the parts, leave them to dry or wipe them dry. Before reassembling, make sure that no water remains anywhere. Otherwise, the formula may become damp.

NOTE: Dry powder can be removed from the appliance using the brush included in the set.

11. WATER VOLUME CALIBRATION

Perform calibration if the device pours too much or too little water each time.

1. Place a bottle or other measuring container on the tray (Figure 1 – 2).

2. Set the target volume using the VOLUME button (Figure C – L).

3. Press the WATER button (Figure C – I) and check the volume of water dispensed.

4. If the amount of water is incorrect, enter calibration mode by holding down the VOLUME button (Figure C – L).

5. Set the correction using the „+“ and „-“ buttons on the control panel (Figure A – 1).

If the device pours too little, press „+“ to increase the compensation by 1%.

If the device pours too much, press „-“ to decrease the compensation by 1%.

NOTE: The adjustment range is from -5 to +5 (i.e. max. ±5%).

The following formula can be used for calibration:

$$K = \left(\frac{V}{V_{\text{actual}}} - 1 \right) * 100\%$$

$V_{\text{set.}}$ – volume set on the device
 $V_{\text{actual.}}$ – actual volume poured into the bottle
 K – calibration coefficient (correction factor)

Example: If the device is set to dispense 120 ml of water but actually dispenses 115 ml, the correction factor can be determined using the above formula:

$$K = \left(\frac{120}{115} - 1 \right) * 100\% = 4,38 \rightarrow 4$$

The value should be rounded. In this case, when calibrating, set 4.

6. Check the effect by pouring water with the same parameters and, if necessary, correct the value by another 1% (until the result is correct).
NOTE: If the difference in water volume is greater, contact an authorised service centre.

12. CONNECTION TO THE MOBILE APPLICATION

1. Download and install the TUYA application on your phone.
2. Launch the TUYA application.
3. Ensure that the device is switched on.
4. Press and hold the „+“ button (Figure C – G) for 3 seconds. The wireless connectivity icon (Figure C – A) should start flashing.
5. On the TUYA app home screen, in the top right corner, press add device. (Figure T-1)
6. From the available categories, select „Small Home Appliances“ and then select the „Milk Dispenser (Wi-Fi)“ device. (Figure T2)
7. Select „The device is on and the LED is flashing or I heard a sound“ (Figure T-3), then „Blink Quickly“ (Figure T-4).
8. The control panel will appear in the TUYA app (Figure T-5), and the device is ready for use.

13. FAQ

1. Description of errors on the display:

- E1, E2 – contact an authorised service centre.
- E3 – Water temperature too high – wait for the device to cool down. If the message reappears, contact an authorised service centre.
- E4 – Water temperature in the water tank too high – replace the water in the water tank with water at a temperature not exceeding 37°C.

14. SPECIFICATIONS

Water tank capacity: 2.3L

Milk container capacity: 300 g

Input power: 220-240V/50Hz

Power: 2200W

Sensors: Funnel detection, low water level detection, low formula level detection, bottle detection.

Volume setting range: 30-240 ml

Temperature setting range: 37-70°C

Three-level tray height adjustment: yes

Maximum bottle height: 16 cm

WiFi: 2.4 GHz

Frequency range:

Maximum frequency power in operating range:

Number of programmes: 11 (10-20)

Material: PC, tritan, ABS

Cable length: 114 cm

Weight: 3.7 kg

Dimensions: 33.2 x 18 x 34.8 cm

15. FAQ

1. Incorrect temperature

- a) Press the Water button on the panel before preparing the mixture.
- b) Manually set a higher water temperature.

2. Incorrect concentration

- a) Ensure that the powder container is correctly installed.
- b) Clean the opening at the bottom of the powder container regularly.
- c) Check that the concentration is set correctly.

3. No response on the panel

- a) Try different methods of pressing the buttons, such as long or short presses.
- b) Check that the plug is connected to the power supply and that the button on the back of the machine is switched on.
- c) Please note that it takes 3-8 seconds to heat up after pressing the Start or Water button.
- d) Check if other indicators on the panel are flashing red.

4. Modified milk remains around the opening at the bottom of the powder container

- a) Due to the viscosity of the powder formula, it is normal for some powder to remain around the opening.
- b) Clean the hole at the bottom of the powder container regularly.
- c) Check that the parts of the powder container are assembled correctly.

5. Milk powder remains in the funnel

- a) The funnel is the only place where the milk powder mixes with water, so it is normal for some powder to remain in the funnel. It is necessary to wash and rinse the funnel regularly.
- b) Check that the selected concentration is higher than the suggested concentration if you find that too much powder remains.
- c) Powder residue in the funnel may be caused by high air humidity.
- d) A large difference between room temperature and water temperature can cause steam to form, which causes powder to remain.

16. WARRANTY CARD/COMPLAINTS

The product is covered by a 24-month warranty. The warranty terms and conditions can be found at: <https://nenop.pl/gwarancja>

Details, contact information and the service address can be found at: <https://nenop.pl/kontakt>

Specifications and kit contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

KGK Trend declares that the Lente device complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU. The text of the declaration can be found at: <https://nenop.pl/download/DOC/deklaracja-ce-neno-lente.pdf>

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Das von Ihnen erworbene Neno Lente Smart-Gerät ist ein Milchaufbereiter. Das Gerät bereitet automatisch eine fertige Mischung aus Milchpulver und Wasser zu. Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben und ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es in ein Waschbecken, eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
- Sprühen Sie das Gehäuse während der Reinigung nicht mit Wasser ab und gießen Sie kein Wasser darüber.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ab (Stromschlaggefahr).
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung an der Steckdose mit den technischen Daten des Geräts übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker richtig ein und verwenden Sie eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist, Risse aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche; stellen Sie es auf eine stabile Oberfläche.
- Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen, hohen Temperaturen und offenen Flammen fern.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, stellen Sie das Gerät an einen kühlen, trockenen Ort und setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

PL		Umieszczono symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przyczoły lub podzespoły (na przykład baterie) lub ich dotykają) nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarskimi. Wskazuje na konieczność prawidłowej utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polegającego na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja polega wersji przekształcenia w materiał WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzenia (UE) 2023/1542, zmieniającego dyrektywę 2006/98/WE i rozporządzenia (UE) 2019/1020 oraz uchylające dyrektywę 2006/66/EC. Wskazuje na konieczność utylizacji urządzeń zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.
EN		The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/UE) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends the Directive 2006/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.
DE		Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2006/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.
FR		Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2006/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.
CZ		Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroj nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odevzány do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/UE) a nařízení (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2006/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020, a zrušuje směrnici 2006/66/ES. Správná likvidace předejde poškozování životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Nesprávná likvidace odpadů může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.
SK		Symbol přeškrtnutého kontajnera na koleškach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domácnym odpadom. Miesto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde budú bezplatne prijaté na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Táto požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EÚ) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2006/98/ES a nariadenie (EÚ) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných mestských úradoch. Nesprávna likvidácia odpadů môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.
HU		A keresztelt áthúzott kerékes szemetesbű jelzi, hogy a nem kívánt elektronikus vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábel) és alkatrészeket (például akkumulátorokat, ha részei a készüléknek), nem szabad háztartási hullámmal együtt eldobni. Ehelyett ezeket a tárgyakat el kell vinni a megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendelettel, amely módosítja a 2006/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő eldobása segít megőrizni a környezetet, megelőzve az élettelen szeméttel való szennyezést. A helytelen eldobás a környezeti károsodást okozhatja, ami a jogszabályok által előírtaknak megfelelően büntetendő. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.
SE		Symbolen med den överkorsade sopptunnan indikerar att onönskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsörjning eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa artiklar tas till en lämplig insamlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2006/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshantering av sådana enheter bidrar till att förebygga miljökador. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.
FI		Ylivuuttu pöytäla varustettu roskapöytä symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen jossaa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaisella hävittämiställä tai kierrätyksellä varten. Tämä vaatimus on tarkistettu WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiivää 2006/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumoetaan direktiivi 2006/66/EE. Tällaisten laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristön saastumista. Tietoa paikallisista keräyspisteistä ja asianmukaisista kunnallisten viranomaisten laitteiden hävittämisestä voi johtaa rangastuksien sovellettaen paikallisten lakien nojalla.
NO		Det overkryssede symbolet med hjul på en spjellkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse genstandene leveres til et egnet innsamlingssteds hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2006/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Korrekt avfallshenning av sådanne enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.
DK		Det overstregte symbol med en affaldsspand på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de vil blive modtaget gratis for korrekt bortskaffelse eller genvinning. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2006/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.
NL		Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (zoals bijvoorbeeld batterijen, indien deze meegeleverd worden), niet bij het huishoudelijk afval moeten worden gegooid. In plaats daarvan moeten deze voorwerpen naar een geschikt inzamelingspunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2006/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van deze afval helpt milieu schade te voorkomen, inclusief de verontreiniging van de bodem. Het onjuiste afvoeren van afval kan strafbaar zijn en kan tot schade aan gemeentelijke autoriteiten leiden. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.
ES		El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (como pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva REE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2006/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.
IT		Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva REE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2006/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.
RO		Simbolul cuștii de gunoi cu roti bariat indica faptul că echipamentele electrice sau electronice nedurabile, inclusiv accesorii (cum ar fi sursele de alimentare sau cabluri) și componentele (de exemplu, baterii, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la punctul de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru o eliminare corectă sau reciclare. Acest lucru este în conformanță cu Directiva REE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2006/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea responsabilă a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului, informății despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
HR/BA		Simbol prekrizižen spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati zajedno s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje se besplatno primaju za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovaj je zahtjev u skladu s revidiranim Direktivom iz 2012/19/UD i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2006/98/EZ i Uredbu (EZ) 2019/1020 i ukida Direktivu 2006/66/EZ. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SR/ME		Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umjesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mesto prikupljanja, gde će biti prihvateni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovaj zahtev je u skladu sa revidiranim WEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja unosi promene u Direktivu 2006/98/EZ i Uredbu (EZ) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66/EZ. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mestima skupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih opštinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SI		Prešrtani simbol košega zaboja kaže, da neželjene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kablji) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjstevimi odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in uredbom (EU) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2006/98/ES in uredbu (EU) 2019/1020 ter razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.
GR		Το σύμβολο του διαγραφμένου τροχήλατου κάδου αποβλήτων, οι οποίοι ανήκουν στην ηλεκτρική ή ηλεκτρονική εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (όπως μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, αυτά τα αντικείμενα πρέπει να μεταφερθούν σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα αποδεχθούν χωρίς κόστος για τη σωστή διαχείριση ή επεξεργασία. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνα με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΚ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2006/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απορρίπτηση τέτοιων συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Η μη σωστή απόρριψη μπορεί να οδηγήσει σε κυρώσεις σύμφωνα με το τοπικό σημείο συλλογής αποβλήτων σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2006/66/ΕΚ. Η αναρρίπτηση απορριμμάτων αποβλήτων ενδεχόμενα να υποκείται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

neno®



Producent:
KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:
KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC